

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	77 (1986)
<b>Heft:</b>	23

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Eine exklusive Modellreihe

### Ein einziges Kompaktgerät

für Leistungsabgänge von Motoren/Verteilungen:

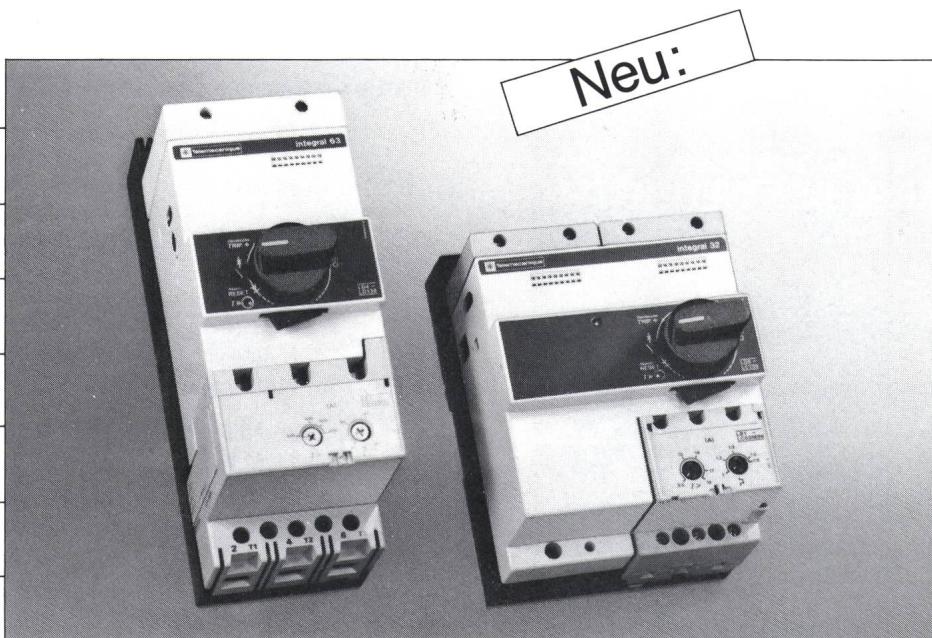
### Integral 32/63 von Telemecanique

#### Das HL-Schütz integral

ist zugleich ein Leistungsschalter, ein Schütz, ein Überstromrelais, ein Trenner und erfüllt allein sämtliche Funktionen eines kompletten Leistungsabganges wie:

- Schutz gegen Kurzschlüsse
- Schutz gegen Überlast
- Fernansteuermöglichkeit
- Dialog mit SPS
- Vor-Ort- und Fern-Reset

Ein einziges Gerät,  
das ist sicherer, wirtschaftlicher und einfacher!



▲  
**Integral 63**

3polig (mit oder ohne Trenner) für Motoren  
bis 30 kW/380 V

▲  
**Integral 32 Wendekombination (32 A)**

gleiche Kennzeichen wie das bewährte  
Modell integral 32, das einen grossen Erfolg  
verzeichnen kann.

Pubaco Biel/Bienne

Verlangen Sie Unterlagen und Beratung



**Telemecanique**

Telemecanique AG  
Sägestrasse 75, 3098 Köniz  
Tel. 031 53 82 82  
Telex 911 802

*Unsere Lösungen sind öfters besser*

10°  
**INTEL**  
10. INTERNATIONALE  
ELEKTROTECHNIK  
UND ELEKTRONIK

27 Juni  
1 Juli  
1987

Mailänder  
Messegelände

INTEL  
87  
ANIE

NEYTEAM Milano



## Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

**e.o.bär**

3000 Bern 13

Postfach 11  
Wasserwerksgasse 2  
Telefon 031/22 76 11

8000 Zürich

Ankerstrasse 27  
Telefon 01/242 85 13

1200 Genève

16, rue Ed.-Rod  
Tél. 022/44 74 67

## INTEL DIE INTERNATIONALE AUSSTELLUNG DER NEUHEITEN

in den Bereichen...

**ELEKTROTECHNIK**

**BELEUCHTUNG UND HILFSANLAGEN**

**ELEKTRONIK**

**STROMAGGREGATE**

**KLEINE HAUSHALTSGERÄTE**

**MASCHINEN UND ZUBEHÖR**

1700 italienische und ausländische Aussteller auf einer Fläche von 45000 qm mit 6 Ausstellsektoren stellen die Neuheiten vor, an Großhändler, Einfuhrhändler, Vertreter, Einkaufsgruppen, Techn. Büros, Projektgenieure, Hersteller, Monteure und Einzelhändler.

Nähere Einzelheiten bei:  
Associazione INTEL - Via A. Algardi, 2 - 20148 Milano (Italy)  
Tel. (02) 3264282-3-4-5-6 - Telex 321616 ANIE - INTEL 1

Schicken Sie mir bitte ausführliche Information über INTEL 87

NAME \_\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_

ANSCHRIFT \_\_\_\_\_

86% der Leser des

## **Bulletin SEV/VSE**

sind Elektroingenieure ETHZ/EPFL oder HTL

91% der Leser haben Einfluss auf Einkaufsentscheide

Hier fällt Ihre Werbebotschaft bestimmt auf fruchtbaren Boden!

Die Anzeigenverwaltung berät Sie gerne  
Telefon 01 / 207 86 32

## Telefonbeantworter von TELION – Ihr Partner mit dem Profi(t)-Programm!

**z.B.:**

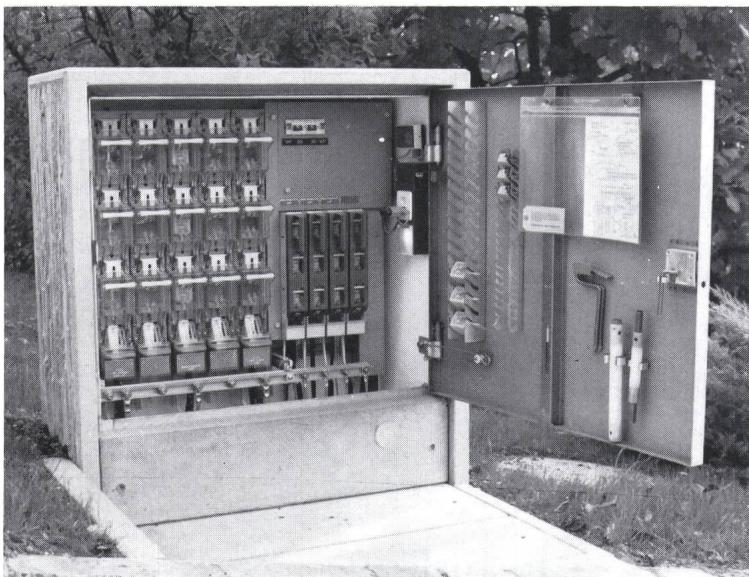
- Leistungsfähiges Programm
- Sorgfältige Beratung
- Seriöse Verkaufspolitik

Konditionen und Unterlagen durch:

**TELION**  
Albisriederstrasse 232  
8047 Zürich, Tel. 01 493 15 15

Damit Sie und Ihre Kunden zufrieden sind!

# Kabelkasten aus Beton Typen K 71 und M 82



Einige Merkmale:

Beste Integration in die umgebende Architektur.

Unverwüstliche Bauweise.

Vorschachtfundamente mit Unterflur- sowie verstellbaren Niveaudeckeln mit Aushebevorrichtung.

Ausrüstungen für Niederspannungsnetze, Steuerungen, TV-Netze usw. Große Typenpalette.

Verlangen Sie die ausführlichen Unterlagen mit Preisliste.

**RUTSCHMANN**

**Rutschmann AG**  
8627 Grüningen Tel. 01 935 2156

## TRANSFORMATOREN

## TRANELA AG

Wir **produzieren** auf unsern selbst- entwickelten Wickelmaschinen – die weltweit auch bei andern führenden Transformatorherstellern im Einsatz sind –

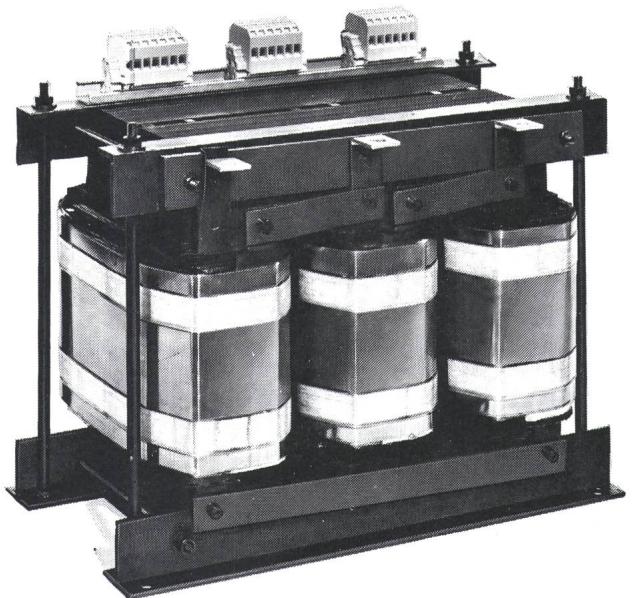
**günstiger**  
**dank**  
**modernster**  
**Bandwickel-**  
**technik**

Wir **optimieren** unsere Geräte computergestützt mit eigenen Programmen

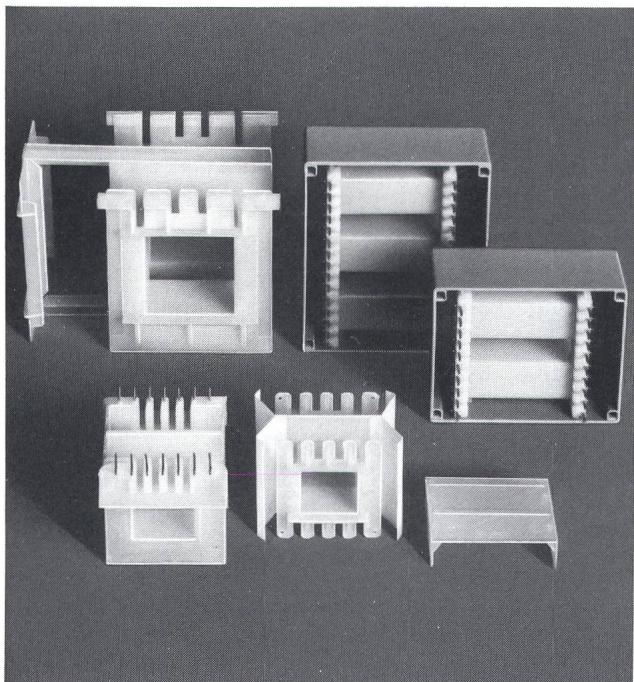
Wir **fabrizieren** Kupfer- und Aluminiumband- Wicklungen.

luft- und wassergekühlt.

**Transformatoren von 3 bis 1000 kVA**  
**Drosselpulen**



**TRANELA AG** Wiesenstr. 27 8952 Schlieren Tel. 01 / 730 33 03



## Spulenkörper aus:

**Durethan Bkv, gespritzt, auch für Schutzklassen VS/Semko/II-HD/II-IS für Geräte nach VDE 0551**

**Spulenkörper und Vergussgehäuse der UI-Reihe in 2-er und 3-er Einheiten für Flachtrafo**

**Presspan geklebt**

**Hartpapier geschachtelt**

Spulenkörper auch mit Leiste zur Aufnahme von Löt- und Steckanschlüssen sowie nach Ihren Zeichnungen.

Vergussgehäuse und Abdeckkappen mit Befestigungslaschen für die El- und M-Reihe. Sowie Zubehör wie Lötösenträger, Deckleisten, Steckrahmen, Fixier- und Befestigungsplatten.

Spulenkörper für Luft- und Rundspulen.

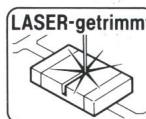
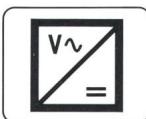
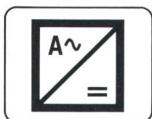
Befestigungswinkel, Kopfinkel, Fusswinkel, Z-Winkel, Druckstücke, Transportspulen etc.

Verlangen Sie unseren Katalog

# Wachendorf

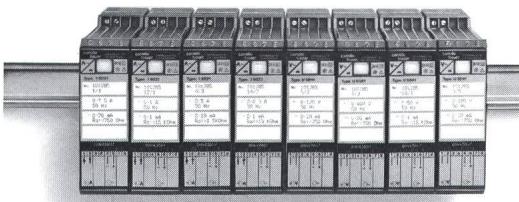
**Messumformer SINEAX I 503 für Wechselstrom oder SINEAX U 504 für Wechselspannung**

### In neuer Uni-Form



- Hohe Funktionssicherheit, kleine Abmessungen (nur halb so breit wie bisher) und günstig im Preis durch Anwendung richtungsweisender Technologie
- Modernes Design

- Genauigkeit Klasse 0,5, praktisch keine Exemplarstreuung
- Ohne Hilfsenergie, niedriger Eigenverbrauch
- RFI entstört
- Schnappbefestigung



**camille bauer**

Camille Bauer AG  
CH-5610 Wohlen  
Telefon 057 21 21 11



## Stellenangebote

**exec ag**  
EXECUTIVE COUNSELING SERVICES

Unser Kunde, ein seit über 100 Jahren etabliertes Unternehmen mit Sitz in der Nordwestschweiz, sucht einen

### **Elektroingenieur ETH/HTL als technischen Leiter.**

Erwünscht sind vor allem Fachleute, die sich aufgeschlossen zeigen für die ständige Verbesserung und Erweiterung von Elektro-Apparaten für die Haustechnik. Darüberhinaus gilt es, die Erforschung und Entwicklung in Neubereichen voranzutreiben. Gewünscht wird deshalb weniger Managementqualität als Aufgeschlossenheit für die zukünftige Elektrotechnik und Elektronik, nebst Kreativität und Sinn für Innovation.

Der technische Leiter arbeitet direkt mit der kaufmännisch ausgerichteten Geschäftsleitung. Ihm untersteht ein kleines Team von Fachleuten des Elektro-Apparatebaus.

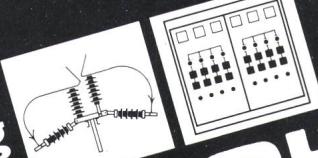
Die materiell gut abgesicherte Firma unterstützt innovative Bestrebungen. Die Voraussetzungen für guten Leistungslohn, ausgebauten sozialen Absicherungen und der Wille zu einem langjährigen Engagement sind gegeben.

Alle Angebote werden beantwortet und mit absoluter Diskretion behandelt. Es lohnt sich für diese zukunftsweisende Stelle eine ausführliche Bewerbung zu richten an:

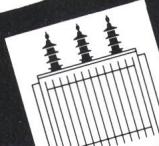
**exec ag St. Johans-Vorstadt 58, 4056 Basel  
Herrn R. Sommer Telefon 061 57 72 00**

Ob Hoch-  
oder  
Niederspannung  
- wir schalten  
schnell!

**RAUSCHER  
STOECKLIN AG**



Transformatoren  
Apparatebau  
Anlagenbau



CH-4450 Sissach  
Tel. 061 98 34 66  
Telex 966 122



In der Fernmeldetechnik ist vieles in Bewegung  
und die technischen Entwicklungen lösen auch im Bereich der  
Übertragungstechnik, in der wir schon seit langer Zeit erfolgreich tätig  
sind, neue Impulse aus. Im Zuge einer Verstärkung unserer Gruppe suchen  
wir nun einen initiativen

## **FERNMELDE-INGENIEUR**

der Interesse hat, sich speziell dem Fragenkomplex Fernmeldekabel zu widmen und zu vertiefen  
und selbständig nach Problemlösungen zu suchen.

Zum Aufgabenbereich gehören u.a.

- die Mitarbeit bei der Ermittlung von Kundenbedürfnissen im Bereich Fernmeldekabel
- Berechnung, Dimensionierung und Dokumentation, namentlich für den Telefoniebereich
- Behandlung spezieller Fragen im Gebiet der Abschirmtechnik (EMV, EMP) und der elektronischen Übertragungstechnik
- Pflege des Kontaktes zu Fachgremien, Normstellen und wichtigen Kunden.

Wir stellen uns einen **Elektro-Ingenieur HTL** vor, mit Flair für Entwicklungen und Freude an theoretischen Aufgaben.

Wollen wir uns kennenlernen? Unser Personalleiter, Herr Martin Lobsiger (Direktwahl 01 952 24 50), freut sich auf Ihren Anruf oder Ihre Bewerbungsunterlagen. Vielleicht wird aus einem Gespräch mit uns eine berufliche Bereicherung für Sie.

**HUBER+SUHNER AG**

8330 Pfäffikon ZH

Telefon 01 952 22 11

240



**ARNOLD AG**  
Freileitungsbau und Kabelanlagen  
2545 Selzach

**Sie sind:**

- 30-40jährig
- Ingenieur HTL mit Montageerfahrung
- eine Führerpersönlichkeit
- deutsch- und französischsprechend
- kontaktfreudig und selbstbewusst
- einsatzfreudig
- bereit als

## Geschäftsführer

unsere mittelgrosse Unternehmung im Freileitungs- und Kabelbau zu leiten.

Erkennen Sie Ihre Chance:

- senden Sie uns Ihren Lebenslauf mit Angabe des Bildungsganges
- nennen Sie uns die innegehabten Stellen
- eine spätere Beteiligung ist möglich

Wir werden Ihre Bewerbung garantiert diskret behandeln. Wagen Sie den Schritt und schreiben Sie uns.

**ARNOLD AG, Freileitungsbau und Kabelanlagen**  
2545 Selzach

239

## EWBO OES

Wir versorgen als private Aktiengesellschaft 39 Gemeinden im Bündner Oberland (15 000 Abonnenten) mit elektrischer Energie. Unsere ausgedehnten Verteilanlagen – 4 Unterwerke 60/16 kV, 260 Transformatorenstationen, 750 km 60-, 16 kv- und NS-Leitungen – sind in einem ständigen Ausbau begriffen.

Für die Abteilung Netzbau suchen wir einen

## Elektroingenieur HTL als Abteilungsleiter

In dieser Funktion sind Sie direkt dem Direktor unterstellt.

**Aufgabenbereich:**

- Führung der Abteilung Netzbau mit etwa 30 Mitarbeitern
- Planung, Ausbau und Unterhalt der Übertragungs- und Verteilanlagen sowie der Strassenbeleuchtungen
- Förderung und Ausbildung des unterstellten Personals inkl. Lehrlinge

**Anforderungen:**

- abgeschlossenes Studium als Elektroingenieur HTL
- einige Jahre praktische Erfahrung in einem Energieversorgungsunternehmen oder in einem branchenverwandten Betrieb
- Fähigkeit zur Personalführung und zu optimaler Arbeitsorganisation
- Verhandlungsgeschick im Umgang mit Behörden, Grundeigentümern, Unternehmern und Privaten
- angenehme Umgangsformen

**Wir bieten:**

- Kaderposition mit interessanter, verantwortungsvoller und weitgehend selbstständiger Tätigkeit
- anspruchsvoller und vielseitiger Aufgabenbereich
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- zeitgemäss Anstellungsbedingungen mit guten Sozialleistungen

Wenn Sie sich von diesem verantwortungsbewussten Posten angesprochen fühlen, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für ergänzende Auskünfte steht Ihnen unser Herr Direktor Herger gerne zur Verfügung.

**Direktion der Elektrizitätswerke Bündner Oberland AG, 7130 Ilanz**  
Telefon 086 / 226 26

243

## NOVA-LICHT AG SCHLIEREN

sucht einen jungen

## Beleuchtungszeichner

Wir können uns vorstellen, dass Sie an Ihrem Arbeitsplatz durchwegs zufrieden sind, aber Sie sind jung und suchen eine Chance zur weiteren Entfaltung, eine Chance, die Sie mit Ihrer Bewerbung vielleicht realisieren können.

Als

## Beleuchtungszeichner

finden Sie bei uns eine Aufgabe, die die technische wie auch die technisch-dekorative Richtung der Beleuchtung beinhaltet, die auch das Gebiet Werbung, Kataloggestaltung einschliesst. Ihr Stellenbeschrieb beinhaltet auch verkaufsorientierte und verkaufsfördernde Elemente.

Ein dynamisches, fortschrittliches Unternehmen auf Erfolgskurs, in welchem die persönliche Entfaltung gross geschrieben wird, ist überzeugt, dass die Optimierung der Leistung durch betriebsinterne wie auch externe Schulung und Ausbildung gefördert werden kann.

Ihre Bewerbung ist vertraulich, ohne Ihr ausdrückliches Okay verlassen keinerlei Informationen unser Haus. Richten Sie Ihre Bewerbung an die

**Direktion der Nova-Licht AG, Schlieren**  
Zürcherstrasse 125, Postfach 218, 8010 Zürich-Mülligen

237



Für unser Betriebsbüro und die Zentrale Netzeitstelle in Olten, von der aus ein grosser Teil des schweizerischen Höchstspannungsnetzes bewirtschaftet und betrieben wird, suchen wir einen verantwortungsbewussten

## Elektroingenieur HTL für Netzbetrieb und Energiewirtschaft

Diese interessante und entwicklungsfähige Stelle verlangt vom Inhaber Initiative, Beweglichkeit und Kooperation. Bewerber mit einigen Jahren Praxis erhalten den Vorzug. Gute Französischkenntnisse sind erwünscht.

Wir bieten den verlangten Anforderungen angepasste Anstellungsbedingungen und fortschrittliche Sozialleistungen.

Senden Sie bitte Ihre Kurzofferte an unsere Direktion.

234

**Aare-Tessin AG für Elektrizität 4600 Olten**  
Bahnhofquai 12-14 Telefon 062 317111

# Hier offerieren wir einem El.-Ing. HTL ein breit gefächertes Betätigungsgebiet als Leiter der Abteilung Technik in einer zukunftsorientierten Firma.

Unser Auftraggeber, ein Zweig eines starken Unternehmens in der Nähe von Zürich, hat uns beauftragt, mit Ihnen in Verbindung zu treten. Es ist die Absicht, Ihnen als Leiter der Abteilung Technik, die Verantwortung für die Neu- und Weiterentwicklung von technischen Leuchten nach den Anforderungen des Marktes zu übertragen. Sie werden die Verkaufsabteilung bei technischen Problemen unterstützen, Sie sind massgebend bei der Evaluation von weiteren Produkten und Vertretungen ins Verkaufssortiment beteiligt und werden auch technische Berichte erstellen, um hier nur einige Ihrer wichtigsten Aufgaben zu erwähnen. Mit Ihren Gesprächspartnern können Sie sich F/(E) verstündigen.

Damit Sie dieser Position mit attraktivem Handlungsspielraum in allen Belangen gerecht werden, sehen wir Sie als Mann der Tat, mit Erfahrungen z. B. als Projektleiter, in planerischen Tätigkeiten, in der Kundenberatung oder Sie möchten sich von der Verkaufsfront zurückziehen.

Wenn Sie dieser interessanten Alternative zu Ihrer heutigen Tätigkeit positiv gegenüberstehen, erwarten wir Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen. Diese werden natürlich streng vertraulich behandelt. In einem persönlichen Gespräch wird Sie unser Herr Max R. Isler umfassend orientieren.



Unternehmensberatung in Personalfragen  
Graphologische Gutachten  
Karriere- und Laufbahnberatung

8004 Zürich, Badenerstrasse 29, 01/242 27 18  
4051 Basel, Steinenvorstadt 30, 061/22 85 00

Unsere Elektroabteilung sucht

**Elektroingenieur HTL**

oder

**dipl. Elektroinstallateur**

sowie

**Elektrozeichner als  
selbständigen Sachbearbeiter**

**Ihre Tätigkeit bei uns:**

Mitarbeit in einer Projektgruppe für die Beratung, Projektierung, Submissionierung, Ausführungsplanung und Schemabearbeitung von sämtlichen elektrischen Anlagen und Installationen.

**Wir bieten:**

- sehr interessante und entsprechend Ihren Fähigkeiten selbständige Arbeit für Mittelspannungs-, Stark- und Schwachstrom- sowie Telefonanlagen. Wir planen grössere Verwaltungsgebäude, Bahnhofüberbautungen, Hotels, Spitäler und Industrieanlagen
- moderne und rationelle Hilfsmittel wie EDV und CAD
- gute Sozialleistungen, gleitende Arbeitszeit, gutes Salär

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen oder verlangen Sie bei unserem Personalbüro (Frau Appenzeller) einen Bewerbungsbogen.

## Suisselectra

Ingenieurunternehmung AG der  
Schweizerischen Elektrizitäts-  
und Verkehrsgesellschaft

Wir freuen uns auf ein erstes Gespräch

Malzgasse 32, Postfach  
CH-4010 Basel  
Telefon 061/22 00 77

238



**SERVICES INDUSTRIELS  
DE LA COMMUNE DE SIERRE**

A la suite d'un départ, les **Services industriels de la commune de Sierre** mettent au concours un poste

**d'ingénieur ETS  
en électrotechnique**

Ce collaborateur fera partie d'un groupe chargé de la construction, des extensions et de l'exploitation des réseaux à haute, moyenne et basse tension.

Il s'agit d'un emploi très varié comprenant aussi une activité sur les chantiers.

**Nous demandons:**

- nationalité suisse
- sens de l'organisation, esprit d'initiative et créatif
- connaissance de l'allemand
- expérience professionnelle souhaitée
- bonne notion de génie civil en relation avec la construction de réseaux souterrains
- élire domicile sur le territoire de la commune de Sierre

**Nous offrons:**

- un emploi intéressant et d'avenir
- les avantages sociaux d'une administration

Les offres manuscrites avec prétentions de salaire sont à adresser à la Direction des Services industriels, case postale 688, 3960 Sierre, **jusqu'au 19 décembre 1986.**

235



**Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens**

Wir suchen für das Eidgenössische Starkstrominspektorat in Zürich einen

## **Elektroingenieur HTL**

als Inspektor der Abteilung Material und Apparate.

### **Aufgaben:**

- sicherheitstechnische Beurteilung von elektrischen Geräten und Apparaten
- Erteilen von Bewilligungen für elektrische Geräte und Apparate
- Durchführung und Auswertung von Marktcontrollen
- Kundenberatung und Auskunftserteilung
- Verkehr mit Behörden und Industrie

### **Anforderungen:**

- abgeschlossenes Studium an einer HTL
- Kenntnisse einer zweiten Landessprache
- Selbständigkeit bei Planung und Durchführung der Arbeiten

### **Angebot:**

- interessante Dauerstelle mit selbständiger Arbeit
- Unterstützung durch moderne EDV-Anlagen
- leistungsgerechte Entlohnung und zeitgemäße Sozialleistungen

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Herrn F. Schlittler, Oberingenieur des Starkstrominspektorates des SEV, Postfach, 8034 Zürich, oder telefonieren Sie für weitere Auskünfte dem Abteilungsleiter, Herrn Chatelain, Telefon 01/384 92 69 (Direktwahl).



**BERNISCHE  
KRAFTWERKE AG**

Denken Sie, wenn Sie BERNISCHE KRAFTWERKE lesen, an **Mess-, Schutz- oder Netzleittechnik?** Weshalb eigentlich nicht?

Der im wesentlichen über die Kantone Bern und Jura verteilte Prozess, bestehend aus einer grossen Zahl von Kraftwerken, Hochspannungsleitungen und Unterstationen, wird heute mit modernsten Mitteln der Technik überwacht, gesteuert und geschützt. Innerhalb dieses interessanten Unternehmensbereiches suchen wir einen

## **diplomierten Elektroingenieur ETH als Bürochef**

### **Aufgaben, Verantwortung, Kompetenzen:**

Führung eines Büros zur Beschaffung und Instandhaltung von Messgeräten, Schutzrelais und Prozesssoftware

### **Anforderungen:**

- Abschluss als diplomierter Elektroingenieur ETHZ, EPFL oder sonst einer anerkannten Hochschule
- zweijährige berufliche Erfahrung in der Entwicklung von elektronischen Schaltungen oder im Verkauf von Messgeräten oder Schutzrelais mit Mikroprozessoren
- zweijährige berufliche Erfahrung in der Entwicklung von Prozesssoftware mit höheren Programmiersprachen
- dreijährige Erfahrung im Führen von Mitarbeitern

**Alter:** 30–45 Jahre

**Arbeitsbeginn:** nach Vereinbarung

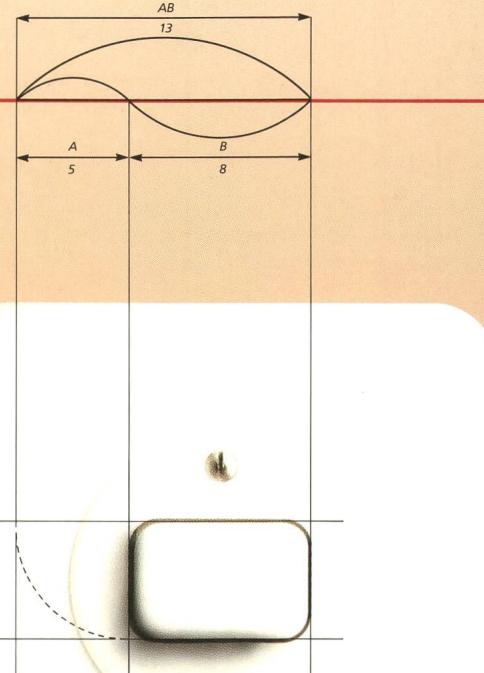
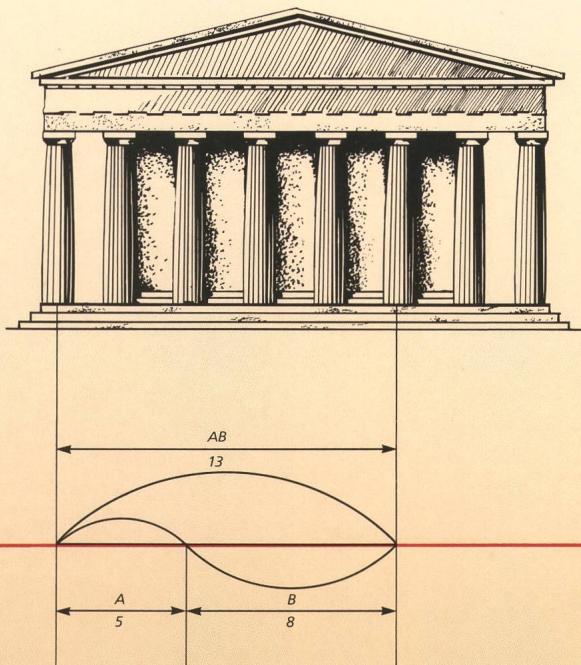
Wenn Sie sich von dieser herausfordernden Stelle angesprochen fühlen, bitten wir Sie, uns Ihre Bewerbungsunterlagen zuzustellen an:

**BERNISCHE KRAFTWERKE AG**  
Abteilung Mess- und Fernmeldetechnik  
Dr.-Schneider-Strasse 10, 2560 Nidau  
Telefon 032/5173 21

# Jahrtausendwerte...



Parthenon. Vollendete griechische Baukunst. Erbaut im Goldenen Schnitt zu Ehren der Athena Parthenos. Reich geschmückt mit Marmorreliefs des berühmten Bildhauers Phidias.



## ...für Alltägliches

Schalter von Levy fils – Ästhetik im Goldenen Schnitt. Meisterlich konstruiert und zuverlässig. Exklusiv für den Elektro-Fachmann bestimmt.



Ihr Kontakt zur Energie.

Levy fils AG  
Lothringerstrasse 165  
Postfach  
CH-4013 Basel  
Tel. 061/57 00 00  
Abt. Verkauf Tel. 061/57 00 86



**SPRECHER  
ENERGIE**

**Suhr ● Mittelspannungs-  
anlagen**

– ein flexibles Baukasten-System  
von grosser Wirtschaftlichkeit

om Projekt bis zur Inbetriebsetzung  
aus einer Hand

Wirtschaftlich deshalb, weil mit Sprecher Energie Mittelspannungsanlagen praktisch jeder Anwender-Wunsch optimal zu erfüllen ist, dank über 400 Normbausteinen, die in drei leistungsabhängigen Baureihen mit modularem Aufbau einsetzbar sind.

Auch die Schaltgeräte von 7,2 bis 72,5 kV in oelarmer- und Vakuum-Ausführung sind in jeder Trennwagnzzelle wahlweise und gegenseitig austauschbar.

Die Ausrüstung von Energieverteilungsnetzen ist Vertrauenssache.

Sprecher Energie AG  
Mittelspannungsanlagen  
CH-5034 Suhr  
Telefon 064/331313  
Telex 981120 ssm ch  
Telefax 064/311258